

Presentando el Juego Domestico para Prueba de Gas Radón de Corto Plazo (4-7 días) de Air Chek.

El Juego Domestico para Prueba de Gas Radón de Corto Plazo RD 100 de Air chek es un método eficaz para la detección de la presencia del mortal gas radón. Con los resultados de estas pruebas, Ud. podra tomar decisiones informadas sobre cómo tratar los peligros asociados con el gas radón que puedan existir en su hogar o en su trabajo. Esta prueba le proporciona resultados precisos dentro de un periodo de prueba de 4-7 días, y es ideal para obtener resultados rápidos cuando se requieran para operaciones inmobiliarias. Air Chek, Inc. ha estado produciendo productos para la Sanidad y Seguridad del Hogar desde 1985.

Su nuevo Juego Domestico para Prueba de Gas Radón: su uso es fácil y seguro

Incluye todo lo que se requiere para hacer una prueba de gas radón en su hogar  
Contiene un juego de prueba clasificado como la prueba de gas radón de corto plazo numero uno.

Forma parte de la lista de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA)

Incluye el análisis científico de los niveles de radón en su hogar por un laboratorio certificado por la ERA

Suministra un informe escrito del análisis del laboratorio, recomendaciones de la ERA para acciones posteriores, y un numero de contacto para recibir asesoramiento adicional.

Se garantiza que se analizara dentro de las 24 horas después de su recibo por el laboratorio.

Es adecuado para pruebas en operaciones inmobiliarias, según la ERA de los Estados Unidos

No requiere ningún pago adicional (Solamente los residentes de Nueva Jersey deben incluir un pago de \$ 20.00).

A. ¿Que es el gas radón y por que Ud. debe estar preocupado al respecto?

El gas radón viene de la desintegración natural (descomposición radioactiva) del uranio. Se puede encontrar en suelos y rocas que contienen concentraciones altas de uranio, granito, fosfato de esquistos y pebúndas, o en suelos contaminados con diferentes desechos industriales.

En el exterior, el gas radón se disipa a niveles de vestigio que no se consideran peligrosos. Sin embargo, en su hogar, el gas radón asciende a través del suelo y pueden entrar a través de rajaduras en las bases y paredes, o a través de desagües en el piso, sumideros, o paredes huecas de bloques porosos.

En las casas modernas que esta tan bien cerradas, el radón puede acumularse a niveles peligrosos. La exposición a este gas es peligrosa tanto para Ud. como para la salud y seguridad de su familia.

La Agencia de Protección Ambiental (EPA) estima que hasta 20.000 muertes por cáncer al pulmón por no se pueden atribuir a la exposición al gas radón. Esto lo convierte en la segunda causa mas importante de Cáncer al Pulmón.

Se estima que hasta un 20 por ciento de las casas en norteamérica poseen niveles elevados de gas radón. El gas radón no esta limitado estrictamente desde el punto

geográfico a ciertas zonas en el país. Debido a diferencias en la construcción y en los terrenos, es posible que vecinos tengan niveles diferentes de gas radón en sus casas. La nica forma de saber si su casa contiene niveles elevados de gas radón es efectuar una prueba para verificar esta situación.

B. ¿Que contiene su Juego Domestico para Prueba de Gas Radón de Corto Plazo?

1. El dispositivo/sobre de muestra que también es su envase con dirección impresa para devolver la muestra.
  2. El filtro de espuma.
- C. ¿Cuándo se debe hacer una prueba de radón?

Resumido del protocolo de la EPA de los Estados Unidos Ud. puede usar esta prueba durante cualquier estación, siempre que se puedan mantener condiciones cerradas en el edificio. Todas las puertas externas, ventanas y aberturas en espacios angostos deben quedar cerradas por 12 horas antes de comenzar la prueba y se deben mantener cerradas hasta el final de la prueba. Ud. no necesita cambiar su rutina normal de entrada y salida, simplemente debe asegurarse que la puerta detras suya quede cerrada.

Si el edificio posee un sistema de mitigación de calidad del aire, de instalación permanente, un intercambiador térmico aire al aire, y/o suministros de aire de combustión para los hornos, etc. ellos debern funcionar en formal normal. Sin embargo, no se deberán operar ventiladores para toda la casa o para la ventana durante la prueba.

Esta prueba no se debe comenzar si se predice mal clima, por ej. una tormenta grande con vientos que superen las 30 millas por hora.

D. ¿En dónde se debe colocar el Juego Domestico para Prueba de Gas Radón de Corto Plazo?

Zona de cobertura: Use una Prueba de Radón de Corto Plazo de Air Chek para cada 2000 pies cuadrados de espacio de suelo que se esta examinando.

Lugar: Haga la prueba en la zona mas baja habitada en el edificio, que se usa con regularidad.

Excepción: Los ciudadanos del estado de Pensilvania deben hacer la prueba en la zona HABITABLE mas baja del edificio.

La prueba en la zona mas baja es especialmente importante si solamente se va a efectuar una prueba, o si esta es una prueba de seguimiento para confirmar la necesidad de mitigar el gas radón. Coloque el dispositivo en donde no sera molestado, dentro de la zona de respiración (entre 2 y 6 pies del suelo). El método preferido es colgar el dispositivo de muestra en un lugar central en la habitación. Es aceptable colgarlo de una pared interior que no es de mampostería. El dispositivo de muestra no se debe colocar sobre un costado o invertido. Siempre debe estar colgado del gancho adjunto usando un chinche, un hilo, cinta, etc.

No lo coloque:

cerca de una corriente de aire. Manténgalo a 3 pies (1 metro) o mas de distancia de las puertas, vestíbulos, ventanas, paredes exteriores y aberturas de calefacción o de aire

acondicionado. No lo coloque en la misma habitación con ningún tipo de ventilador o muelle que este funcionando. El aire soplando en o cerca de un dispositivo de muestra de carbón activado puede aumentar la sensibilidad al gas radón y resultar en lecturas incorrectas.

cerca de una fuente de calor como una estufa, chimenea, o calefacción de piso. Manténgalo lejos de la luz directa del sol. El calor puede reducir la sensibilidad de algunos dispositivos de medida de Radón.

en zonas de alta humedad como baños, cocinas, lavaderos, armarios o sótanos hamedos. Si Ud. debe hacer la prueba en una habitación húmeda (mas de 55% de humedad relativa), haga la prueba solamente durante el periodo mas corto que se recomienda. La humedad puede reducir la sensibilidad de algunos dispositivos de medida de gas radón.

el dispositivo de medida dentro de 3 pies (1 metro) de distancia de otro dispositivo de carbón activado. (Excepción: Ud. puede colocar dos dispositivos de prueba del mismo tipo y modelo a cuatro pulgadas el uno del otro cuando lleve a cabo una inspección de Control de Calidad.)

#### E. Cómo se debe llevar a cabo la Prueba de Radón?

1. Seleccione un lugar según la Sección D mas arriba.

**IMPORTANTE: SI NO SE SUMINISTRA TODA LA INFORMACIÓN, SEGÚN DICA MAS ABAJO, ESO PUEDE INVALIDAR LOS RESULTADOS DE LA PRUEBA.**

2. Usando un lapicero a prueba de agua (por favor, no use lapices), escriba su nombre y dirección completa claramente en letra de imprenta.

3. Haga un circulo en la hora de comienzo, el dia del mes y el lugar de la prueba en el edificio. También incluya el nombre del minorista en donde adquirió el juego para la prueba.

4. Saque provisoriamente el tapón de espuma adjunto. Mientras sostiene el paquete según se ilustra, empuje los lados opuestos el uno hacia el otro (juntándolos). Esto hará que el paquete se abra y tome un formato cuadrado. (Es posible que Ud. necesite introducir sus dedos en el sobre para alisar las paredes exteriores.)

2500275 [barcode] 23.9

DO NOT TRACK YOUR TEST RESULTS AGAINST THE SERIAL NUMBER ABOVE. IN YOUR INSTRUTIONS MANUAL, THE FOAM PLUG SHOULD BE PLACED IN THE OPENING OF THIS PACKET IMMEDIATELY BEFORE THE TEST. YOU MUST CIRCLE A STARTING AND ENDING HOUR AND DAY OF THE MONTH ON THE CLOCKS AND MAKE MARKS BELOW. ANALYSIS CANNOT BE GUARANTEED IF ANY INFORMATION IS MISSING. THERE WILL BE AN EXTRA LABORATORY FEE IF THIS TEST IS USED AGAIN. PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR OTHER INSTRUMENT INFORMATION.

DATE	END DATE
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31

PLEASE PRINT CLEARLY: YOUR NAME

PLEASE PRINT CLEARLY: YOUR ADDRESS

PLEASE PRINT CLEARLY: YOUR CITY, STATE, ZIP

STARTING CLOCK

ENDING CLOCK

CIRCLE THE AVERAGE TEMPERATURE OF THE TESTED AREA IN DEGREES F. DON'T USE IF <30 40 50 60 70 80 IF >90 DON'T USE

CIRCLE THE LOCATION WHERE THIS TEST WAS PLACED  
BASEMENT 1ST. FLOOR 2ND. FLOOR OTHER

PLEASE CIRCLE YOUR ANSWER TO THESE QUESTIONS.  
WERE CLOSED HOUSE CONDITIONS MAINTAINED DURING TEST? YES NO  
IF APPLICABLE, WERE THE CRAWL SPACE VENTS CLOSED? YES NO NA

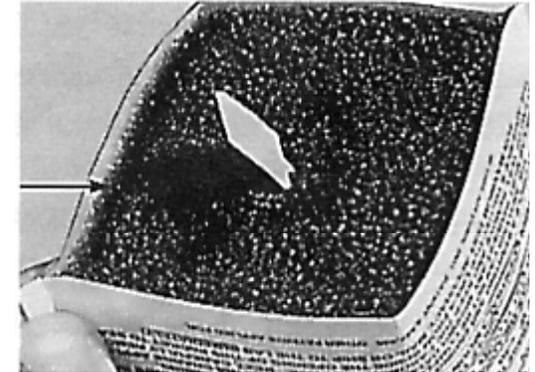
**AT END OF TEST REMOVE AND DISCARD THE PLASTIC HOOK AND FOAM PLUG.**

REMOVE THE PROTECTIVE STRIP FROM INSIDE THE OPENING OF THIS PACKET TO SEAL FOR MAXIMUM TEST ACCURACY. MAIL OR SHIP TO THE LAB IMMEDIATELY!

MADE IN THE USA

© 1996 AMERICAN SENSORS U.S. PATENT # 5,147,414 OTHER PATENTS APPLIED FOR.

5. Introduzca el filtro de espuma en la abertura cuadrada del paquete sosteniendo la leng eta de plástico. Empuje la espuma hacia adentro SOLAMENTE lo suficiente para llenar la abertura. Coloque el lado de la espuma haciendo juego con el borde de la abertura del sobre. La espuma debe llenar la abertura y se debe mantener en forma segura en su posición, según se ilustra.



6. Cuelgue el paquete del gancho adjunto, a su nivel normal de respiración.

7. Deje el dispositivo de muestra en su lugar durante 96 a 168 horas (4-7 días). No saque la prueba antes que hayan transcurrido 4 días. La prueba puede quedar expuesta hasta 7 días si Ud. no la esta efectuando en un ambiente hamedo (mas de 55% de humedad relativa). Esto asegurara una medida promedio de los últimos cuatro días de periodo de exposición.

8. Después de que haya terminado el periodo de prueba de 4-7 días, siga las instrucciones que aparecen a continuación en la Sección F.

#### F. ¿Que debo hacer después de haber completado el Periodo de Prueba de 4-7 días?

**IMPORTANTE: SI NO SE SUMINISTRA TODA LA INFORMACIÓN, SEGÚN SE INDICA MAS ABAJO, ESO PUEDE INVALIDAR LOS RESULTADOS DE LA PRUEBA.**

Escriba el numero de serie de su juego de prueba aqui: (esta impreso en la parte superior del tablero de datos en el paquete de prueba). Retenga este manual y este numero de rastreo hasta que haya recibido los resultados de su prueba.

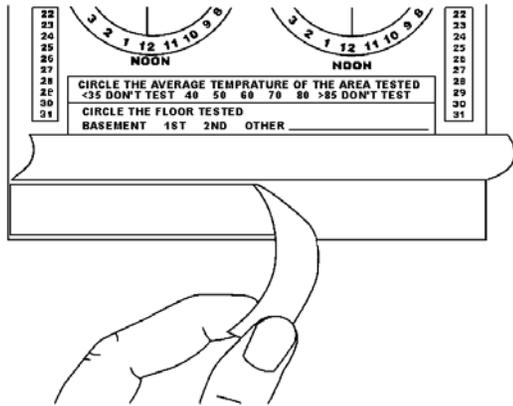
1. Saque y tire a la basura el tapón del filtro de espuma y el gancho de plástico. SI NO SE SACA LA ESPUMA, SE TIRAR SU PRUEBA A LA BASURA EN EL LABORATORIO.

2. Haga un circulo alrededor de la hora y el dia del mes en que completó la prueba. Haga un circulo alrededor de la temperatura promedio aproximada de la zona examinada. También haga un circulo alrededor de las respuestas adecuadas asociadas con el hecho si se mantuvieron las condiciones de ambiente cerrado en la casa, y, si corresponde, si las aberturas de los espacios angostos permanecieron cerradas durante el periodo de prueba.

NO lo saque de la zona de prueba hasta que haya cerrado el sobre.

3. Doble la tapa del sobre. Saque la tira que cubre la parte adhesiva. Apriete las tapas para juntarlas y cerrar el sobre. Es impor tante que el sobre quede cerrado herméticamente. Repare cualquier rasgadura que haya en la cinta plástica. LAS PERDIDAS INVALIDARAN LA PRUEBA.

4. Envíe el dispositivo de muestra con dirección impresa inmediatamente por correo. Para resultados mas precisos, envíelo al laboratorio análisis a la brevedad posible, preferiblemente el día en que complete la prueba. (Si hay radón en el paquete, una mitad mismo se descompondrá en forma natural al cuarto día). El envío debe ser por correo de primera clase.



5. Los resultados se devolveren por correo.

LOS RESIDENTES DE NUEVA JERSEY SOLAMENTE DEBEN ENVIAR \$10,00 ADICIONALES CON SU JUEGO. TENGAN LA BONDAD DE NO ENVIAR DINERO EN EFECTIVO. SE ACEPTARAN SOLAMENTE GIROS POSTALES O CHEQUES.

Coloque el pago y el paquete de prueba dentro de un sobre separado antes de efectuar el envío des de Nueva Jersey.

Si Ud. desea hacer alguna pregunta con respecto a su Juego Domestico para Prueba de Radón, tenga la bondad de llamar a nuestra Linea Especial para un Hogar Saludable, de Air Chek, al 1-828-684-0893. Se puede obtener asistencia de lunes a viernes, entre las 9 y 17 horas, EST.

#### G. Cuando recibira los resultados de su Prueba de Radón?

El laboratorio autorizado de Air Chek procesan sus resultados y los devolverá por servicio postal de los Estados Unidos dentro de los dos días hábiles después de haber recibido el juego de prueba. Tenga la bondad de permitir que transcurran por lo menos tres semanas (después de haber terminado su prueba) para recibir los resultados de su prueba, antes de comunicarse con el laboratorio.

Los resultados de la prueba NO SE PUEDEN OBTENER por telefono. Ud. puede averiguar sus resultados por fax, al 1-828-684-8498. Es importante incluir su numero de fax o dirección postal para una respuesta. Sus averiguaciones por correo con respecto al estado de sus resultados deben ser enviadas a:

Radon Lab  
Box 2000  
Naples, North Carolina 28760

Las averiguaciones por correo o por fax deben incluir lo siguiente:  
El numero de serie de la prueba inscrito bajo la Sección F Su nombre y dirección Las horas y fechas de la prueba Toda otra información pertinente.

H. Que precauciones se deben tomar para asegurar que se reciban resultados precisos?

de  
se  
del

El laboratorio de Air Chek ha procesado cientos de miles de pruebas de gas radón. Sin embargo, un gran porcentaje de los resultados de las pruebas no esta disponibles debido a información incompleta. Es imperativo que se proporcione toda la información requerida y que se complete cada paso para lograr obtener resultados precisos del análisis.

Tenga la bondad de asegurar que se hayan completado los siguientes pasos en forma correcta:

Proporcione información completa y legible.

- Toda la información debe ser completada según se indicó.

Envíe la muestra inmediatamente.

- El radón desaparecerá en forma natural del dispositivo de muestra de carbón en un periodo de tiempo muy breve. Envíe el dispositivo de muestra inmediatamente al laboratorio después de haber completado la prueba.

- Los resultados mas precisos se producen cuando las muestras llegan dentro de 3 o 4 días después de la terminación de la prueba.

- Si la muestra lleva mas de 8 días en llegar al laboratorio, Ud. solamente recibirá un resultado estimativo.

- Si la muestra lleva mas de 12 días en llegar al laboratorio. NO SE PROPORCIONAR NINGUN RESULTADO.

**\*\* SE COBRAR UNA TARIFA DE REPROCESAMIENTO ANTES DE ENVIAR LOS RESULTADOS, SI LA INFORMACIÓN EN EL DISPOSITIVO DE MUESTRA EST INCOMPLETA O ES ILEGIBLE.**

#### I. Información sobre la garantía

##### Garantía Limitada

Air Chek, Inc. le garantiza al comprador original que su Juego Domestico para Prueba de Radón se encuentra libre de defectos en material y mano de obra bajo uso y servicio normales por un periodo de sesenta (60) días desde la fecha de compra. Air Chek Inc. no otorga ninguna otra garantía explícita para su juego Domestico para Prueba de Radón. Ningún agente, representante, vendedor o empleado de la Compania posee la autoridad de aumentar o alterar las obligaciones de esta Garantía. La obligación de la Compania en virtud de esta Garantía estara limitada a la substitución de cualquier parte del juego Domestico para Prueba de Radón que se encuentre defectuosa dentro del periodo de 60 días a partir de la fecha de compra.

Air Chek, Inc. no hace ninguna otra declaración, no otorga ninguna otra garantía, explícita o implícita, incluyendo, sin limitación, cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad, ni asume ninguna responsabilidad por ningún artículo suministrado, información proporcionada o servicios prestados por AIR Chek, Inc. o nuestro laboratorio. Antes de que se tome ninguna acción en base a los resultados o al análisis de la prueba que Air Chek, Inc. le haya entregado, recomendamos que se efectúen mas pruebas. Ni Air Chek Inc., su laboratorio, y ninguno de sus empleados o agentes, serán responsables bajo ninguna demanda o cargo, ya sea por contrato, agravio o de otro tipo, de perdidas, costos, cargos, demandas, honorarios, gastos, heridas o danos (que quedan excluidos por la presente) de cualquier tipo o clase que surjan como resultado de o en conexión a, o sufridos como resultado de cualquier artículo suministrado, información proporcionada, o servicio prestado por Air Chek, Inc.

Las unidades que se encuentren defectuosas deberán ser devueltas al lugar de compra, o llame al 1-828-684-0893 para recibir instrucciones sobre el despacho a Air Chek, Inc, y un numero de autorización para la devolución de artículos. Los artículos devueltos se deben enviar con poste pagado por anticipado.

La Compañia no estara obligada a reemplazar las partes o los Juegos Domésticos para Prueba de Radón completos que considere que están averiados o dañados debido al uso irrazonable, modificaciones o alteraciones efectuadas después de la fecha de compra.

La duración de toda garantía implícita, incluyendo la comerciabilidad o idoneidad para un fin particular, quedara limitada a 60 dias a partir de la fecha de compra. La Compañía no se hará responsable en ningún caso, por danos consecuentes o incidentales debido a la violación de esta o de cualquier otra garantía, explicita o implícita, aun si la perdida o daño ha sido causado debido a la negligencia o culpa, de la Compañía. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de danos incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la limitación o exclusión expresada arriba no corresponda en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que Ud. tenga otros derechos que vanan de un estado al otro

Air Chek es un lider en la comercialización de Juegos Domésticos para Prueba de Radón. Air Chek también es un lider en el desarrollo y fabricación de detectores de monóxido de carbono, gas natural, gas de propano, humo e incendios. A través de la distribución de productos para la calidad del aire interior y Juegos Domésticos para Pruebas, Air Chek esta dedicada al establecimiento y mantenimiento de un hogar y lugar de trabajo seguro y saludable.

Para mas información sobre cómo proteger su hogar y la salud de su familia, complete y envíe el Formulario de Registro de Propietario adjunto.

Air Chek, Inc., PO Box 2000 Naples, NC 28760  
1-828-684-0893: Linea Especial para un Hogar Saludable